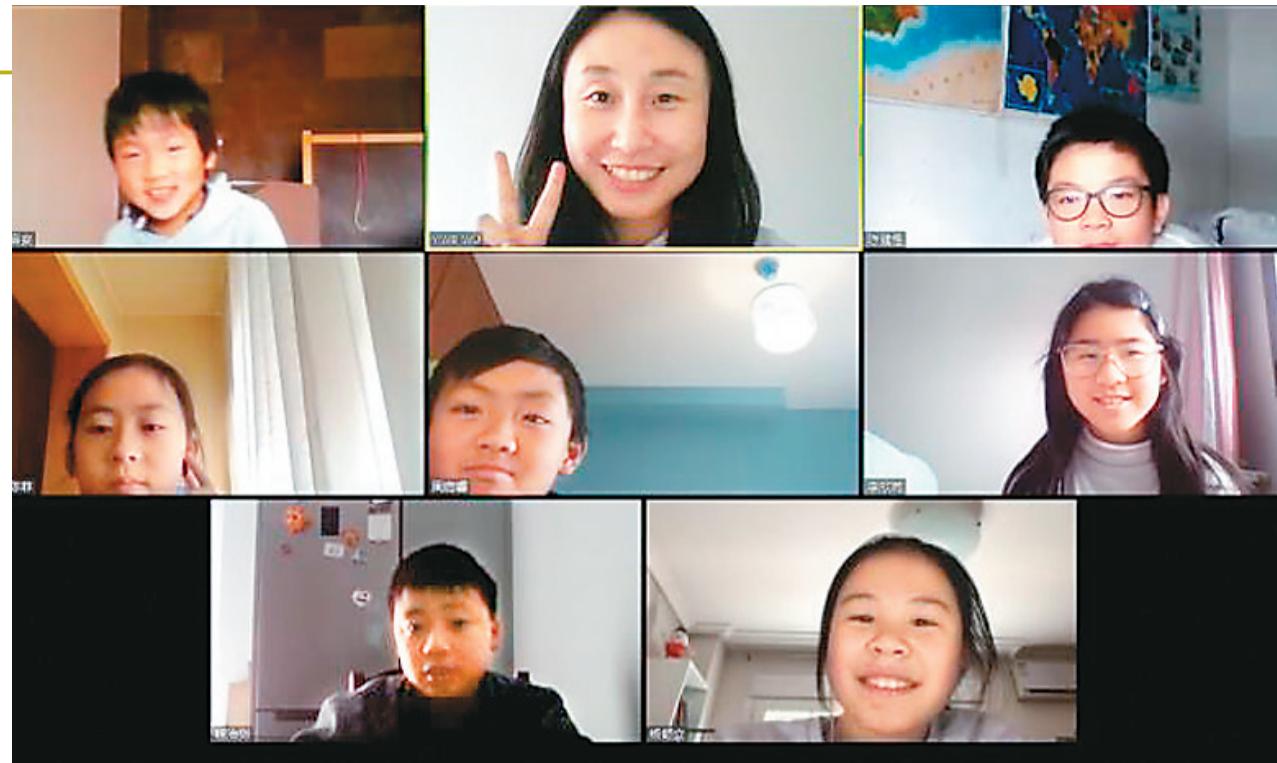


▶西班牙马德里爱华中文学校吴易威老师(上排中)和学生在网络中文课堂上。

新冠肺炎疫情在全球持续蔓延,多国升级防控措施,停工停课。受疫情影响,不少孔子学院和海外中文学校将线下中文课程移到线上,推出了形式多样的教学形式,在与学生的互动实践中实现了“停课不停学”。



情景游戏、动画视频……

# 网上教中文的精彩打开方式

王淑晨

## 初次网络授课效果好

西班牙马德里爱华中文学校的老师们经过1个月左右的教学方案商讨和培训,4月4日正式推出了中文网络课。开课的第一天,在正式开课前,老师们先和学生们聊起来天。

正在爱华中文学校执教的张玉老师说这是她第一次接触网上授课这种教学方式,“说实话,第一次上网课之前我挺激动,也有些紧张,怕孩子们不配合,



西班牙马德里爱华中文学校张玉老师在为学生上网络中文课。



泰国宋卡王子大学普吉孔子学院陈良玉老师在为学生上网络中文课。

怕课堂教学软件运用不熟练,但是一节课下来,发现只要有信心,将每个知识点内化于心,就会顺利很多。学生们第一次接触网课觉得挺新奇的,脑筋转得也很快。虽然第一次上课只有两个小时,但比线下课3个小时讲到的知识点还多。”

正在西班牙读初一年级的柴润泽,是爱华中文学校的学生,正在适应线上授课这种模式。“线上授课有问题可以直接问老师。虽然我很想念在教室里和同学们在一起的日子,但是上网课也能看到老师和小伙伴们。”

对爱华中文学校的老师和学生来说,都是第一次接触网课,只能在摸索中往前走。“为了保证教学质量,在教学方案上多下功夫很重要。”爱华中文学校校长黄小捷说。

考虑到线上教学不能像线下教学一样,老师和同学可以进行面对面交流,爱华中文学校实行的是10人以下的小班制,旨在保证线上课程的教学效果。“从了解教材到选定课程时间,从网络授课的课件如何做到新颖到教师培训如何做到突出重点,从老师在网络课堂上的语音、仪容、亲和力到如何熟练操作网络课堂教学软件……大家都反复商讨,力求做到最好。如今,我这个第一次接触网课的老师,在课堂上如果学生遇到了软件使用问题,也能迅速帮他们解决。”张玉说。

## 老师教学花样多

网络授课因为缺少老师和学生之间的面对面互动,如何让学生在网课时间中专注于老师所讲的内容,是教授网络中文课的老师面临的挑战。

从2月泰国宋卡王子大学普吉孔子学院开设线上中文课程起就在教学一线的陈良玉老师介绍了自己经验,她说:“有时候我会通过展示一些泰国的明星图片发散大家的思维,有时候会采取情境小游戏的方式吸引学生,例如讲到点餐这节课时,让学生轮流扮演服务员,互相提问。”陈良玉老师的网络课不仅吸引了来自泰国的学生,也有来自越南、老挝的学生等,虽然大家相距甚远,但因中文聚在了一起。“这是线下课程做不到的。虽然有学生听不懂泰语,但一看到我和泰国同学进入角色扮演环节,开始互相提问时,就会积极加入。”陈良玉说。

与张玉同在爱华中文学校执教的吴易威老师也总结了自己的小窍门,“为了大家理解得更直观,讲

解课文前,我会提前准备一些与课文相关的中国文化或历史典故的视频”。清明节前后,吴易威带着学生学习古诗《春夜喜雨》。为了让学生们了解诗作者杜甫,不仅为学生们介绍了这首诗的背景,还介绍了杜甫草堂的由来。对年纪小的学生来说,对中华饮食比较感兴趣,吴易威便和学生们一道讨论清明节的饮食习俗。”

为了激发学生们的学习兴趣,张玉除了从内容上不断进行调适,还抓住了多媒体这个“发力点”,“线上教学同线下授课相比,时间、方式和地点更加灵活,比如我会利用有趣的视频动画和卡通图片对课本知识进行补充,让学习不那么枯燥。”

## 课后复盘有技巧

对网络中文课来说,如何让学生巩固课堂知识、如何及时了解学生的课业进展等也是老师面临的挑战。

针对线上教学互动有限的短板,陈良玉以自己所教授的课程为例介绍说:“我们孔院的基础汉语课程每周三、每天两个小时,由于网课和大家接触时间较短,我便和学生们在课后建立了学习交流群。目前群里有50多人,除了讨论中文语法等学习问题,大家还会在群里即兴开展中文绕口令比赛。比如,‘4’和‘10’这两个数字的辨别对于泰国人来说不是很容易,挑战者把自己的绕口令语音发到群里,不仅活跃了气氛,也让大家感觉到,即使是线下课程,中文也在身边。”

群里的学生大多已经工作,他们来自东南亚各国的不同行业,有的是汉语零基础水平,有的已经学习过一段时间的汉语,每天大家都会在群里交流一些简单的汉语句子,有问题就一起探讨,同学们也可以互相帮助,有汉语基础的同学可以帮助汉语零基础的同学尽快入门。

“推出中文互动学习群后,学生们很是喜欢,这也给了我启发,即使疫情结束,也可以保留这个群,让中文教学的方式更加多样化。”陈良玉说。

“我很喜欢大家一起在线上互动的学习方式。对我来说,线上学习有一个很大的优势,即能够随时随地在软件上回顾老师讲的内容。”正在陈良玉网络中文课堂学习汉语的泰国学生宁宁说。

(本文图片均由采访对象提供)

# 国际汉语教师,这份线上教学指南请收好

孔媛

为,汉语教师在准备网络授课时,应准备更多的教学内容,还要经常观察屏幕上学生的表情与反应,并及时询问,判断学生是否听得懂。

另外,汉语教师应及时回答聊天记录中学生的问题。在课程结束后的学生小组讨论环节中,教师要注意掌控节奏。

意大利米兰国立大学孔子学院汉语教师志愿者孙铭阳表示,在线课堂中,学生可以通过老师的一些肢体动作理解其表达的意思,但网上教学时,学生无法看到这些,这时候就需要教师有足够耐心,用比上课时更慢的语速让学生明白教师所表达的指令。

除了上述方法,也可以借鉴米兰国立大学孔子学院施雅利老师的方法,提前10到15分钟进入直播平台与学生进行交流。就像平时在教室上课一样,老师早点进入教室,与学生交流其学习情况,解答他们的问题,给直播课堂暖暖场。

此外,可以适当借助学生母语或英语,将指令的关键词打出来,让学生通过“看”,直观地明白教师的想法。

## 学生上课热情不好保持? 也许是没用对方法

在线课堂,老师可以通过学生的反应,及时更改教学方式激发学生的上课热情。但是在网课课堂中,隔着屏幕如何才能调动学生的积极性呢?

孙铭阳建议,可以在讲完生词、语法或者一部分内容的时候缓解一下上课气氛,让学生精神放松后再集中精力听课。比如,可以放一小段中文歌曲或是一个简短的小视频。如果是年龄比较小的学生,可以适当给予奖励。

即使是网络课堂,也需要学生互动,要适时提问学生,确保其在认真听课。

乌克兰南方师范大学孔子学院的栾晔教师的经验是通过制作精美的课件及教具卡片,设计有趣的、有意义的会话活动等调动学生的学习热情。

在巴林大学孔子学院,老师们通过展示卡片、共享文化视频,调节课堂氛围。课余时间,老师们通过使用“WhatsApp”软件和学生保持密切联系,追踪汉语直播课的教学情况和学生反馈,完善网课教学方法,提高学生的上课积极性。

除了增加一些课堂小活动外,增强学生之间的互动,也是提升学生上课热情的必备法宝。施雅利建议,老师们可以布置一些小组作业,然后在课上反馈成果。小组作业不仅能让学生之间增强互动协作,保持学生在课堂下的学习热情,还能通过课上成果展示获得成就感,从而保证上课的热情。

在荷兰格罗宁根孔子学院,老师们还利用“Zoom”平台为每个班的学生提供每周两小时的课后辅导,学生们可以自愿参加。学生们表示,课后辅导效果很好,问题及时得到了解决,自己对汉语课也更有信心了。

## 上网课 教学生 中文学习多样化

许安

受新冠肺炎疫情影响,3月13日起,斯里兰卡兰比尼中学孔子课堂暂时关闭教学点,但学生们学习汉语的方式在疫情之下更加多元。

### 善真:凌晨四点上网课

自从在北京读书后,善真没有和家人庆祝过斯里兰卡新年。今年精心准备了全家出游的惊喜,也因为斯里兰卡政府颁布了行动管制令而让计划全部泡汤。

善真现为北京语言大学南亚师资班的大三学生,4年前她获得了“汉语桥”世界中学生中文比赛斯里兰卡赛区的冠军。为了努力实现自己当中文系教授的梦想,又为了节省开销,3年来她回家团圆的次数屈指可数。她说,原本打算陪陪家人就回学校,可是斯里兰卡日趋严重的疫情又让她不得不呆在家里。

“我有时凌晨4点就要起床准备上网课。因为网络很卡,经常听不见老师说话。妈妈不在家,我还得一边做饭一边听课。”善真说。善真的妈妈是一名护士,因为疫情,妈妈每天早上5点就要出门,晚上11点才能回家,回来之后也是自我隔离。为了一家5口人做饭的任务就落在了善真的肩上,她每天都会在妈妈上班前准备好早饭,然后一边复习一边等着网课开始。但善真从不觉得早起学习很辛苦,相反,她的心里更加心疼妈妈,也更想努力地学习中文。

善真无奈地告诉我说:“我只有手机没有电脑,所以常常看不清楚屏幕,每次都要向同学借笔记。我现在因为网络问题没法上课,但还是会完成作业。”善真每周有12节110分钟的课程,她十分担心落下学习进度。

当我问善真:“你现在想回学校吗?”她说:“很想很想!我真的很想念在中国的生活,我特别想念和老师同学面对面学中文的时光,最想在音乐课上唱歌。”

### 悟尘:我在缅甸教中文

受疫情影响,家在缅甸的悟尘因为航班调整等原因无法返回斯里兰卡继续学习中文。悟尘是斯里兰卡凯拉尼亚大学的留学生,同时也是孔子课堂的学员。他每年都会趁着学校假期返回缅甸去看望家人朋友。在中文课上,早到迟退的悟尘永远坐在第一排。当身在缅甸的悟尘得知缅甸飞往斯里兰卡的航班将暂停时,内心十分煎熬。

悟尘说:“我真的很想学中文,早知道这样的话肯定不会回缅甸,这是我学习中文以来第一次间断。”

航班暂停的第二天,悟尘决定趁着这段时间免费教当地孩子们汉语拼音和常用中文表达,“学好中文能找到工作”。“中国帮助缅甸建设公路,也给缅甸人带来很多就业机会。”悟尘补充道。

悟尘认为教授汉语的过程也是自己复习巩固、加深中文印象的过程。他的理想是成为一名汉语教师,向家乡的孩子们教授这门古老优美的语言,更希望通过中文改变那些失学儿童的命运。

悟尘告诉我说:“等我过了汉语水平考试(HSK)4级,我一定申请去中国读书”。

### 中文教师:备课答疑两不误

“汉语教师应该灵活地适应各种环境下的教学,这段时间我正好可以解决学生先前留下的问题,也可以给我自己好好充电和备课。”开朗是汉语教师志愿者方文辉给人的第一印象,她说汉语时嘴角自然上扬,说话语调轻松明快。

本科刚毕业,方文辉就来到斯里兰卡担任汉语教师志愿者,今年已经是第三年了,也早已摸索出了一套适合本地学生的教学方法。

疫情期间,孔子课堂的汉语教师志愿者根据任教班级的实际情况,准备了生动活泼的汉语教材,更增设了“健康汉语”“每日疫情播报”和“你的抗疫生活”等内容,并通过微信和WhatsApp等软件将学习材料发送给学生并在线答疑。

“这样的学习方式很有趣,因为我也想和姐姐一样去北京读书,所以我不想停止上课。”善真的妹妹马英说,为了可以和姐姐一样圆梦北京语言大学,马英无论线上答疑还是面授课程都是最积极的学生。

(作者系斯里兰卡兰比尼中学孔子课堂汉语教师志愿者)



家在缅甸的悟尘免费教家乡的孩子们学中文。图为跟着悟尘学中文的学生因教室关闭,在户外学习。

悟尘